BE 613-1 BELARRA manual:LO 612 manual.qxd 30/12/2010 09:58 a.m. Page 1

BELARRA

BE 613/1

Bordeadora eléctrica

Atención Lea, entienda y siga todas las instrucciones de seguridad de este manual antes de usar esta herramienta

Manual del Usuario y Garantía

BE 613-1 BELARRA manual:LO 612 manual.qxd 30/12/2010 09:58 a.m. Page 2

INDICE

SECCIÓN	PÁGINA
* Introducción	3
* Normas generales de seguridad	3
* Normas específicas de seguridad	4
* Descripción de la herramienta	5
* Especificaciones técnicas	6
* Instrucciones de ensamblado	6
* Instrucciones de operación	7
* Mantenimiento	9
* Despiece	10
* Listado de partes	11

BE 613-1 BELARRA manual:LO 612 manual.qxd 30/12/2010 09:58 a.m. Page 3

INTRODUCCIÓN

Su herramienta tiene muchas características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, comodidad y confiabilidad fueron tenidos como prioridad para el diseño de esta herramienta, hace fácil el mantenimiento y la operación.

ADVERTENCIA: lea atentamente el manual completo antes de intentar usar esta herramienta. Asegúrese de prestar atención a todas las advertencias y las precauciones a lo largo de este manual.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: lea y entienda todas las instrucciones. La falta de seguimiento de las instrucciones listadas abajo puede resultar en una descarga eléctrica, fuego y/o lastimaduras personales serias.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1. Mantenga el area de trabajo limpia y ordenada. Areas de trabajo desordenadas pueden provocar accidentes.
2. Tenga en cuenta el ambiente del lugar donde se encuentre trabajando. Ambientes húmedos o mojados están restringidos para el uso de su herramienta. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No exponga su herramienta a lluvia o a humedad muy alta. No utilice su herramienta en presencia de liquidos inflamables o gasolina.
3. Mantenga alejados a los visitantes fuera del area de trabajo. Todo visitante y persona ajena a la que realiza el trabajo, especialmente los niños deben permanecer fuera del area donde realiza el trabajo. No deje que nadie tenga contacto con la maquina o el cable de poder.
4. Almacene sus herramientas con seguridad. Cuando no se encuentre utilizando la maquina, almacenelá en un lugar seco, alto o cerrado fuera del alcance de los niños.
5. No fuerce su herramienta. La herramienta realizará su trabajo de mejor manera y más seguro al ritmo para la cual esta se encuentra diseñada.
6. Utilice la herramienta correcta para el trabajo. No fuerce herramientas pequeñas o accesorios para hacer el trabajo de una herramienta de trabajo pesado. Nunca utilice una herramienta para realizar un trabajo para el que esta no fue diseñada.
7. Vistasé correctamente. No utilice ropas sueltas o joyería, estas pueden ser atrapadas por las partes móviles del aparato. Guantes de trabajo y zapatos antideslizantes son la mejor elección para la operación de su aparato. Si tiene el cabello largo, utilice una red para protegerlo.

8. Utilice accesorios de seguridad. Protectores para los oidos y gafas de seguridad deben utilizarse siempre. Una máscara para polvo también es necesaria en algunos casos.
9. No abuse del cable de poder. Nunca tire del mismo para desconectar de la fuente de poder. Mantenga el cable alejado del calor, de aceite y de bordes afilados.
10. Cuide de sus herramientas. Mantenga sus herramientas limpias para un mejor y más seguro rendimiento y siga rigurosamente las instrucciones en cuanto a lubricación e intercambio de accesorios. Inspeccione los cables de extensión periodicamente y reemplacelas si se encontraran dañadas. Mantenga la manija seca, limpia y sin residuos de grasa.
11. Desactive las herramientas antes de repararlas. Asegurese que su herramienta se encuentre desconectada antes de hacerle servicio y/o intercambiarle accesorios.
12. Evite encendido sin intención. Chequee siempre que el interruptor se encuentre en posición de apagado antes de conectarla a la fuente de poder.
13. Utilice solamente cables de extensión para exteriores.
14. Mantengase alerta. Observe lo que está haciendo. Utilice su sentido común. No opere la herramienta si se encuentra cansado.

BE 613-1 BELARRA manual:LO 612 manual.qxd 30/12/2010 09:58 a.m. Page 4

15. Chequee las partes de la maquina. Antes de utilizar su herramienta chequee si la misma no tiene ninguna parte dañada. Si llegara a encontrar la más mínima falla en la herramienta, determine si esta se encuentra apta para realizar la tarea para la que esta diseñada. Chequee el alineamiento, agarre y movimiento de las partes moviles, rotura o partes mal montadas o cualquier otra condición que haga que la herramienta no trabaje adecuadamente.
16. Protejase contra choques eléctricos. Prevenga el contacto con el cuerpo de elementos enterrados como cañerias, radiadores, cocinas y refrigeradores.
17. Utilice solo partes de recambio autorizadas por su proveedor. Utilice solo piezas de recambio idénticas y de la misma maquina para evitar fallas en la operación.
18. Asegúrese que al realizar la tarea de corte, el pasto no emita ningún tipo de gas tóxico o emanación debido a fertilizantes, insecticidas, etc.
19. El uso de accesorios inadecuados que no sean los recomendados pueden ocasionar severas lesiones.
20. Su herramienta fue construída acorde a las necesidades de seguridad estandar para herramientas eléctricas. Solo expertos pueden reparar esta herramienta, de no hacerlo un profesional puede poner en riesgo su vida.
21. Asegurese que su fuente de poder tenga el mismo voltaje del que marca la etiqueta.

NORMAS ESPECIFICAS DE SEGURIDAD

1. Durante el ensamblado tenga mucho cuidado cuando ensambla la guarda, ya que esta tiene una cuchilla bien afilada para cortar la tanza de corte.
2. Nunca mantenga la cabeza de corte por arriba del nivel de los pies o apuntando hacia el frente o hacia animales mientras la utiliza.
3. Si la bordeadora empieza a vibrar excesivamente, discontinúe su uso y llevela al servicio técnico autorizado más cercano.
4. Tenga cuidado al apagar la maquina, ya que una vez apagada la cabeza de corte continúa girando unos segundos.
5. Siempre retire piedras, palos, y elementos ajenos al trabajo antes de utilizar la bordeadora
6. Nunca corra cuando utilice la bordeadora
7. Nunca cruce la calle o corte sobre caminos mientras utiliza la herramienta.
8. En lomas de tierra, corte sobre la circunferencia de la loma y nunca en dirección de arriba hacia abajo.
9. Nunca reemplace la tanza con una linea de metal.
10. Nunca utilice la herramienta cuando las condiciones climáticas no sean las adecuadas. Nunca opere bajo la lluvia o con humedad extrema.
11. Utilice la bordeadora a la luz del dia o con una buena iluminación artificial. Nunca la utilice cuando la visibilidad sea mala.
12. No exceda su utilización. Mantenga posición y balance correctos a todo momento.

CABLE DE EXTENSIÓN

- Reemplace los cables dañados inmediatamente. El uso de cables dañados puede dar descargas eléctricas, quemar o electrocutar.
- Si es necesario un cable de extensión, debe ser usado un cable con el tamaño adecuado de los conductores. La tabla muestra el tamaño correcto para usar, dependiendo en la longitud del cable y el rango de amperaje especificado en la etiqueta de identificación de la máquina. Si está en duda, use el rango próximo más grande. Siempre use cables de extensión listados en UL y CSA.

TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CABLES DE EXTENSIÓN

BE 613-1 BELARRA manual:LO 612 manual.qxd 30/12/2010 09:58 a.m. Page 5

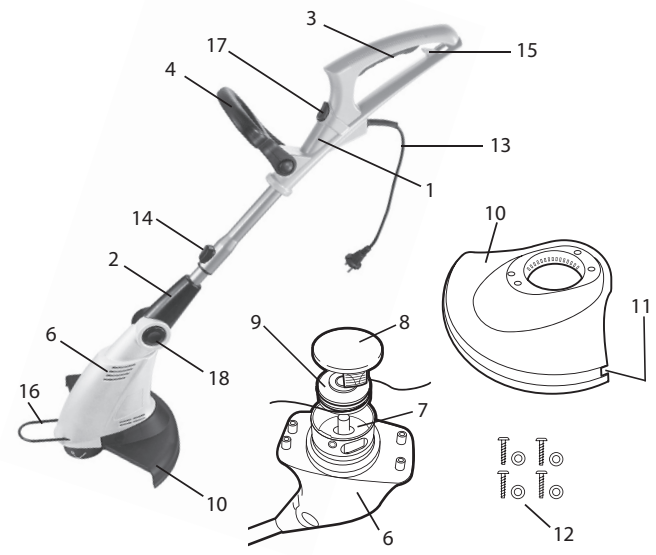
110 V

Rango de amperaje de la herramienta	Longitud del cable			
	50ft	15m	100ft	30m
3~6	16 AWG	2,5mm^2	16 AWG	2,5mm^2
6~8	16 AWG	2,5mm^2	14 AWG	3,00mm^2
8~11	12 AWG	4,0mm^2	10 AWG	5,00mm^2

220 V

Rango de amperaje de la herramienta	Longitud del cable			
	50ft	15m	100ft	30m
3~6	18 AWG	2,00mm^2	16 AWG	2,5mm^2
6~8	16 AWG	2,5mm^2	14 AWG	3,00mm^2
8~11	14 AWG	3,00mm^2	12 AWG	4,00mm^2

DESCRIPCION DE LA HERRAMIENTA



LISTADO DE COMPONENTES

1. SECCIÓN DE MANIJA
2. ENSAMBLE CONECTOR
3. INTERRUPTOR
4. MANIJA DE AGARRE
5. BOTON DE AJUSTE DE MANIJA
6. UNIDAD DE BASE
7. CABEZA DE CORTE
8. SOSTEN DE CARRETEL
9. CARRETEL DE CORTE
10. GUARDA DE CORTE
11. CUCHILLA DE CORTE DE NYLON
12. ARANDELAS Y TORNILLOS DE LA GUARDA
13. ENCHUFE
14. BOTON DE REGULACION DE ALTURA
15. GANCHO SOSTEN DE CABLE
16. VARILLA METALICA “U”
17. BOTON DE TRABA DE MANIJA
18. BOTON DE AJUSTE DE LA BASE

BE 613-1 BELARRA manual:LO 612 manual.qxd 30/12/2010 09:58 a.m. Page 6

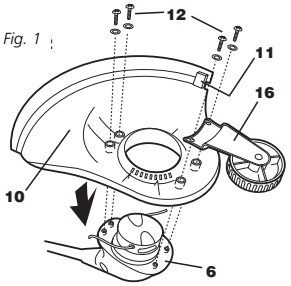
ESPECIFICACIONES TECNICAS

VOLTAJE/FRECUENCIA	220V~ 50Hz
POTENCIA	700W - 1HP
VELOCIDAD EN VACIO	n0=9000rpm
DIAMETRO DE CORTE	320mm-13"
DIAMETRO DE NYLON	1,5mm-1/16"
CAPACIDAD DE NYLON	2x4m
PESO	4,4kg - 9,7lb

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLADO

AJUSTE DE LA GUARDA Y GUIA DE CORTE (FIG. 1)

Fig. 1

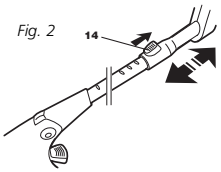


1. Alinee las guias de tornillos en la guarda (10) sobre las guias de tornillos en la unidad de base (6).
2. Alinee las guias de tornillos en la guia de corte (16) sobre las guias de tornillos en la guarda (10).
3. Localice los tornillos y las arandelas (12) firmemente en posición.

NOTA: Asegúrese que la guarda de la cuchilla (11) este enganchada a la cuchilla siempre que vaya a efectuar un mantenimiento a la máquina.

AJUSTE DE LA MANIJA (FIG. 2)

Fig. 2



1. Presione el boton de traba de manija (14) y mantengalo presionado, suelte el boton de traba cuando haga click para asegurar una comoda altura de trabajo.

AJUSTE DEL AGARRE DE MANO (FIG. 3)

1. Presione el boton de traba del agarre de mano (5) y sueltelo para trabarlo en la posición más cómoda para su trabajo.

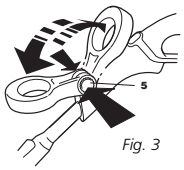
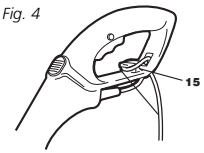


Fig. 3

PREPARANDO LA BORDEADORA PARA SU UTILIZACIÓN

NOTA: Para evitar que se suelte el cable de poder chequee que este se encuentre firmemente asegurado en el gancho de seguridad antes de la operación de la bordeadora

Fig. 4



1. De una vuelta con el cable de poder y presionelo contra el agujero rectangular que se encuentra debajo del agarre en el mango.
2. Deposite el final de la vuelta de cable en el gancho de seguridad (15) y asegúrese que este se encuentre firmemente colocado para evitar que se suelte al momento de operar la bordeadora (Fig. 4)

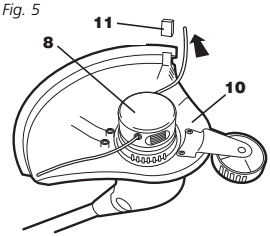
BE 613-1 BELARRA manual:LO 612 manual.qxd 30/12/2010 09:58 a.m. Page 7

INSTRUCCIONES DE OPERACION

CHEQUEO DEL LARGO DE LA TANZA (FIG. 5)

1. Estire la tanza desde la esquina interior hasta la guarda exterior (10). Si la linea es muy corta, por ejemplo, más de 50mm desde adentro de la guarda, presione el cabezal de corte y al mismo tiempo tire la linea de la tanza unos centimetros por fuera de la guarda
2. Remueva la guarda de la cuchilla (11).

Fig. 5



NOTA: Remueva solamente la guarda de la cuchilla cuando realice una operación con una tanza nueva. Esta se cortará con la cuchilla a la longitúd correcta al iniciar al operación. Una vez terminada la operacion con una tanza nueva, vuelva a guardar la guarda de la cuchilla

PARA INCREMENTAR EL LARGO DE LA TANZA

NOTA: Cuando necesite incrementar el largo de la tanza durante la utilización de la bordeadora recuerde:

1. Desconectar la máquina
2. Conecte la máquina nuevamente para recuperar el largo correcto de la tanza. La linea se alargará automáticamente.

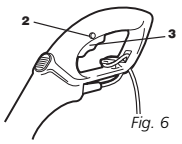
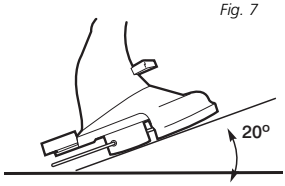


Fig. 6

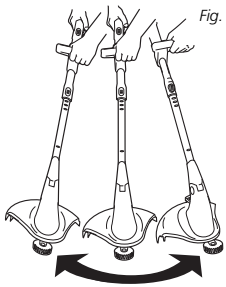
Fig. 7



OPERACION DE LA BORDEADORA (FIG. 6)

1. Para encender la bordeadora primero presione el boton de encendido y apagado de seguridad (2) y luego presione el gatillo de operación (3). Para apagar, simplemente suelte el gatillo de operación (3)
2. Deje correr la bordeadora unos segundos sin tocar el area de trabajo para que la maquina corte la tanza a la longitúd correcta.
3. Cuando utilice la bordeadora sostengala en un ángulo de aproximadamente 20º del nivel del suelo (Fig. 7) y balancee la bordeadora de un lado a otro para realizar un corte parejo (Fig. 8)

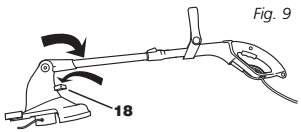
Fig. 8



NOTA: La manija puede bajarse si usted presiona el pedal de regulación (18) que se encuentra en la base de la bordeadora (Fig. 9)

4. No sobrecargue la cortadora, corte secciones pequeñas para mejorar la eficiencia de corte de la máquina manteniendola en funcionamiento a alta velocidad. (Fig. 10)
5. Utilice el borde de la guarda como guia cuando corte cerca de cercas o paredes, etc. Moviendo la bordeadora en dirección hacia atrás prevendrá daños. (Fig. 11)

Fig. 9

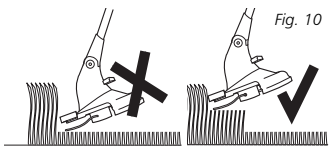


CORTANDO BORDES

Siga las instrucciones que siguen para cambiar el modo de corte

Siempre desconecte la bordeadora antes de llevar a cabo cualquier tipo de mantenimiento o rotar la base a 180º

Fig. 10

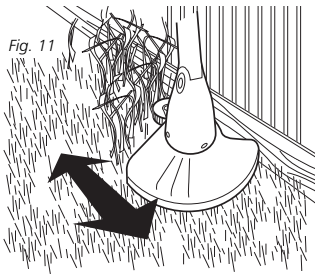


BE 613-1 BELARRA manual:LO 612 manual.qxd 30/12/2010 09:58 a.m. Page 8

1. Presione el boton de traba de la manija (17) y al mismo tiempo gire la sección de la manija 180º (Fig. 12)
2. Suelte el boton de traba (17) y asegúrese que la sección de la manija se asegure firmemente en posición al escuchar el click.
3. Gire la bordeadora 180º para que la base y la manija apunten hacia el lado correcto (Fig. 13)

La cortadora trabaja mejor en bordes mayores que 50mm de profundidad (Fig. 14)

Fig. 11



REEMPLAZANDO LA TANZA

NOTA: Reemplace la guarda de seguridad (11)

1. Firmemente presione los dos botones de desenganche del carretel para soltar la cubierta del carretel(8). (Fig. 15)
2. Remueva el sosten del carretel de tanza y el carretel de tanza (Fig. 16)
3. Remueva la tanza vieja del carretel (9)
4. Deposite el borde doblado de la tanza de reemplazo en el agujero del carretel marcado con una flecha (Fig. 17)
5. Enrolle cuidadosamente la tanza.
6. Al enrollar deje suficiente tanza fuera para que esta pueda ser ubicada en los ganchos de retención (Fig. 18)
7. Siga el mismo procedimiento para la linea de tanza del lado contrario.
8. Reemplace el carretel con tanza(9) al mismo tiempo que acomoda la tanza en los agujeros del sosten del carretel (7)
9. Ajuste el sosten de carretel (8), presioneló en posición y asegurese que los botones de desenganche se ajusten en su lugar. (Fig. 19)

Fig. 12

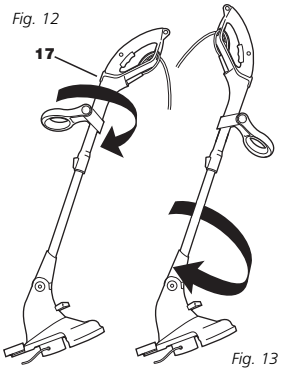


Fig. 13

Fig. 14

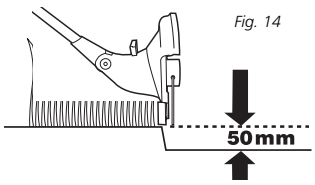


Fig. 15

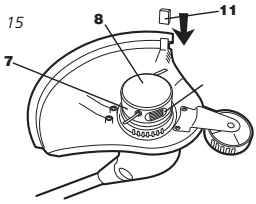


Fig. 16

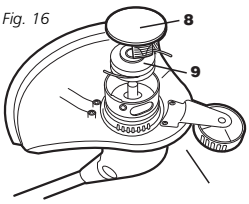


Fig. 17

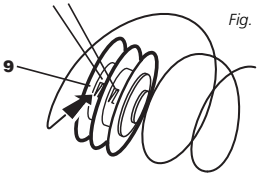


Fig. 18

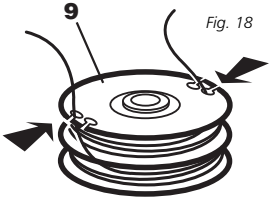
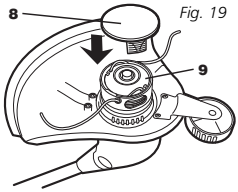


Fig. 19



BE 613-1 BELARRA manual:LO 612 manual.qxd 30/12/2010 09:58 a.m. Page 9

MANTENIMIENTO

SOLUCION DE PROBLEMAS

Si la cortadora no quiere operar, chequee los fusibles del enchufe (13) y el poder de los enchufes a los que esta conectando la máquina.

Si la cortadora no está cortando apropiadamente, chequee el largo de la tanza y si es necesario, alargue o reemplace la linea.

La bordeadora no tiene partes que pueden ser reparadas por el usuario. Si hubiera algún tipo de falla mecánica remitasé a un centro de servicio autorizado por su proveedor.

Para mayor seguridad se recomienda conectar la bordeadora a lineas de servicio que tengan un disyuntor eléctrico para trabajos al exterior, previniendo posibles accidentes.

INTERCAMBIO DEL ENCHUFE

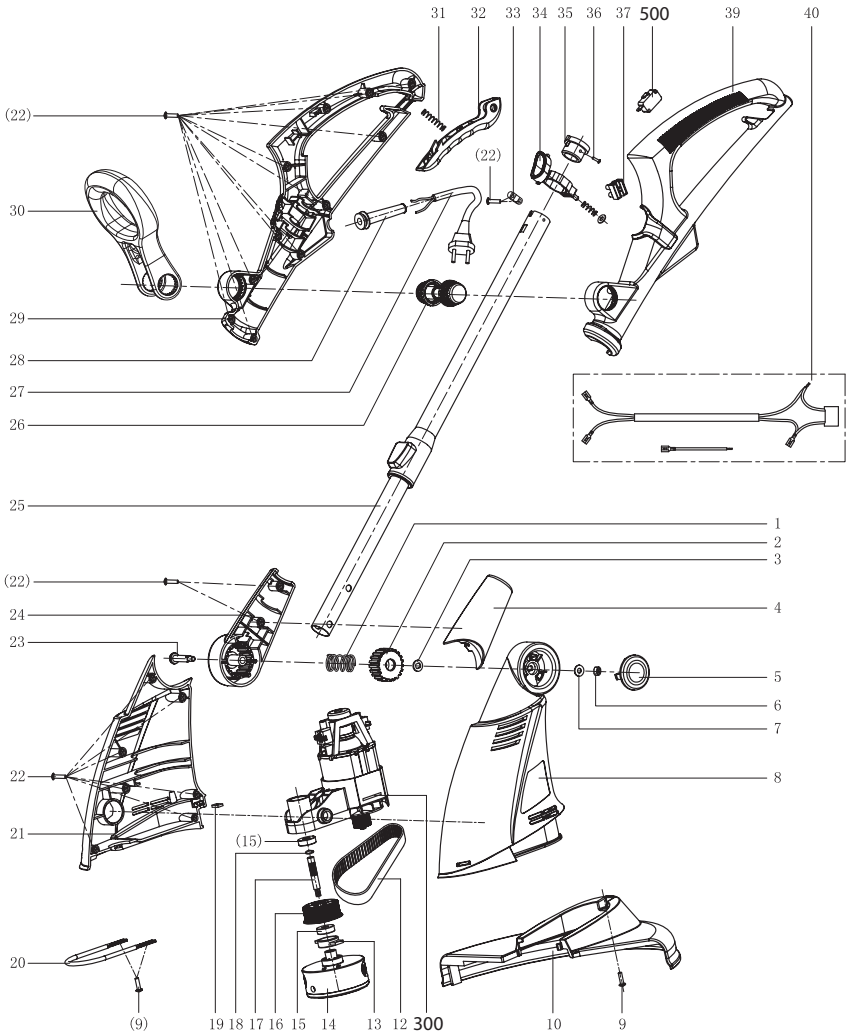
Su bordeadora lleva incorporado un enchufe apropiado para su operación. En caso de necesitar intercambiar el enchufe, siga estas instrucciones.

⚠ **IMPORTANTE:** Los cables en el cable principal se encuentran coloreados según la siguiente normativa de color: AZUL - NEUTRAL ; MARRÓN - VIVO

Como los colores de los cables pueden no encontrarse marcados en las terminales de su nuevo enchufe, proceda de la siguiente manera:
El cable que se encuentra coloreado en azul debe encontrarse conectado a la terminal que se encuentra marcada con la letra N o coloreada en negro.
El cable que se encuentra coloreado en marrón debe encontrarse conectado a la terminal que se encuentra marcada con la letra L o coloreado en rojo
No se debe hacer ninguna conexión a la toma a tierra del enchufe.
Si se llegara a utilizar un enchufe con un amperaje superior o iguala los 5 amperes, se debe incluír un fusible al armado.

BE 613-1 BELARRA manual:LO 612 manual.qxd 30/12/2010 09:58 a.m. Page 10

DESPIECE BE 613/1



BE 613-1 BELARRA manual:LO 612 manual.qxd 30/12/2010 09:58 a.m. Page 11

LISTADO DE PARTES BE 613/1

ITEM	CODIGO GBS	DESCRIPCION	DESCRIPTION
1	BE613-1R1001	RESORTE AJUSTABLE	ADJUSTIVE SPRING
2	BE613-1R1002	ENGRANAJE AJUSTABLE	ADJUSTIVE GEAR
3	BE613-1R1003	ARANDELA	ORIENTATION WASHER
4	BE613-1R1004	CABEZAL IZQUIERDA	LEFT CONTACT HEAD
5	BE613-1R1005	BOTON	BUTTON
6	BE613-1R1006	TUERCA	LOCK NUT
7	BE613-1R1007	ARANDELA	WASHER
8	BE613-1R1008	CARCASA IZQUIERDA	LEFT HOUSING
9	BE613-1R1009	TORNILLO	ST SCREW
10	BE613-1R1010	ESCUDO	SHIELD ASSEMBLY
300	BE613-1R1300	MOTOR	MOTOR ASSEMBLY
12	BE613-1R1012	CORREA	BELT
13	BE613-1R1013	CUBIERTA FIJA	FIXED COVER
14	BE613-1R1014	CARRETEL	SPOOL ASSEMBLY
15	BE613-1R1015	RODAMIENTO	BEARING
16	BE613-1R1016	RUEDA	BIG BELT WHEEL
17	BE613-1R1017	EJE	CIRCLE
18	BE613-1R1018	ARBOL DE TURBINA	FAN AXLE
19	BE613-1R1019	LONJA	SLICE
20	BE613-1R1020	ACERO	STEEL
21	BE613-1R1021	CARCASA DERECHA	RIGHT HOUSING
22	BE613-1R1022	TORNILLO	ST SCREW
23	BE613-1R1023	EJE DE CONTACTO	CONTACT SHAFT
24	BE613-1R1024	CABEZAL DERECHO	RIGHT CONTACT HEAD
25	BE613-1R1025	TUBO EXTENSIBLE	EXTENSION TUBE ASSEMBLY
26	BE613-1R1026	BOTON	BUTTON ASSEMBLY
27	BE613-1R1027	CABLE DE PODER	POWER CORD
28	BE613-1R1028	GUARDA DE CABLE	CORD GUARD
29	BE613-1R1029	MANGO DERECHO	RIGHT HANDLE
30	BE613-1R1030	MANGO AUXILIAR	AUXILIARY HANDLE
31	BE613-1R1031	RESORTE	TRIGGER SPRING
32	BE613-1R1032	GATILLO	TRIGGER
33	BE613-1R1033	PINZA DE CABLE	CORD CLAMP
34	BE613-1R1034	BOTON DE TRABA	SELT-LOCK BUTTON ASSEMBLY
35	BE613-1R1035	TABIQUE	BULKHEAD
36	BE613-1R1036	TORNILLO	FIXED SCREW
37	BE613-1R1037	BLOQUE DE TERMINALES	TERMINAL BLOCK
500	BE613-1R1500	INTERRUPTOR	SWITCH
39	BE613-1R1039	CARCASA IZQUIERDA	LEFT HOUSING
40	BE613-1R1040	CABLE INTERNO	INTERNAL CORD

BE 613-1 BELARRA manual:LO 612 manual.qxd 30/12/2010 09:58 a.m. Page 12

NOTAS